



Barcelona 22 Mayo de 1.941

Sr. D. Guillermo Fernandez Shaw

Madrid

Querido amigo: Recibida su carta del día 10 y estoy encantado de que V. trabaje con tanto cariño en la traducción de mi "Carles de Viana" y desde luego acepto en un todo las condiciones que V. propone. No sé si para mediados del mes próximo podré disponer de las dos mil pesetas, aun cuando haré los posibles para que así sea.

Precisamente hoy he recibido la Revista "Príncipe de Viana", de Pamplona, donde se inserta la traducción del "Pórtico". Como Eladio Esparza me ha enviado un solo ejemplar, me apresuro a escribirle solicitándole mas cantidad y le reservaré uno para V. De todas maneras, por correo aparte le remito a V. un ejemplar del tiraje de doce que han hecho expresamente para mi, y que corresponde solo al "Pórtico". Creo que ello le ayudará en la traducción que V. hace ahora.

Me ha escrito mi buen amigo Juan Vidal y Roda indicándome que siguiendo mis deseos le ha visitado a V. y está muy satisfecho de la cordialidad que en V. ha encontrado. Se trata de un músico excelente que tiene un solo defecto: su gran humildad. Ha sido muchos años archivero de la Escuela Municipal de Música, de Barcelona, y Maestro Organista de la Iglesia de los P.P. Paules. Es un buen compositor y me gustaría que, si tiene V. ocasión, oiga algunos de sus Lieders. Ha musicado varias poesías mías y ha obtenido varios premios en certámenes. Es un gran amigo, un gran hombre y un gran humilde.

No he visto a Valentin. Estrenó con bastante éxito

Entre su comedia anterior y la actual ha hecho un buen camino. «Mañana el Amor» ha figurado diez o doce días en cartel.

Moya trabaja mucho. Yo, bastante. No puede V. imaginarse con que ilusión espero ahora su traducción de mi «Carles de Viana».

Un fuerte abrazo

M. Fajardo

s/c. Tavern 29